



# 安全理事会

第七十年

临时逐字记录

## 第七五—三 次会议

2015年8月27日星期四上午10时举行

纽约

主席:	奥格武夫人	(尼日利亚)
成员:	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
	乍得	谢里夫先生
	智利	巴罗斯·梅莱特先生
	中国	王民先生
	法国	拉梅克先生
	约旦	卡瓦夫人
	立陶宛	雅库博夫人
	马来西亚	易卜拉欣先生
	新西兰	范博希曼先生
	俄罗斯联邦	萨夫龙科夫先生
	西班牙	加索·马托塞斯先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	里克罗夫特先生
	美利坚合众国	西松女士
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	拉米雷斯·卡雷尼奥先生

## 议程项目

### 中东局势

秘书长关于安全理事会第2139(2014)、2165(2014)和第2191(2014)号决议执行情况的报告(S/2015/651)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

15-26577 (C)



无障碍文件

请回收



上午10时05分开会。

## 通过议程

议程通过。

## 中东局势

### 秘书长关于安全理事会第2139(2014)、2165(2014)和第2191(2014)号决议执行情况的报告

**主席**（以英语发言）：根据安全理事会暂行议事规则第37条，我邀请阿拉伯叙利亚共和国代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请主管人道主义事务副秘书长兼紧急救济协调员斯蒂芬·奥布赖恩先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2015/651，其中载有秘书长关于安全理事会第2139(2014)、2165(2014)和2191(2014)号决议执行情况的报告。

我请奥布赖恩先生发言。

**奥布赖恩先生**（以英语发言）：自冲突开始以来，叙利亚境内已有超过25万人被打死，逾100万人受伤。大约760万人在国内流离失所。仅在今年就有100多万人背井离乡。超过400万人逃出国界，不顾一切地寻求生存和未来，使收容国和收容社区面临压力——目前已达到了崩溃的边缘。我们都可能时间不多了。为了安全和人道主义，我们需要找到更好、更可持续的出路，由广大国际社会来分担收容叙利亚难民的负担。

过去一个月里，该国各地的暴力继续升级。冲突各方不分青红皂白的定点袭击造成了生命损失和基础设施被毁。此外，数十万叙利亚人得不到供水等基本服务。

8月12日和16日，政府的空袭击中杜马一个市场，打死100多人，打伤更多人。袭击是在非国家武

装团体不分青红皂白炮击大马士革仅仅几天之后发生的。尽管引起公愤和遭到谴责，至少发动了另外一次类似的袭击。据报道，自8月中以来，东姑塔大约有200人被打死，400人受伤。对大马士革的炮击也在继续，据报道在8月23日和24日打死30多人。交战双方这种针锋相对的战术给叙利亚普通男女和儿童造成了毁灭性打击，必须停止这种做法。

双方对人民和基本生存的无情漠视看来是无止境的。7月初，据报桶装炸弹击中哈马的Al-Hawash村，打死5名平民。在阿勒颇省，一个武装团体联盟——其中包括被列名的恐怖团体胜利阵线——对阿勒颇市的政府控制区发动攻击，据报打死30多名平民。袭击平民的行为是非法和不可接受的，必须停止。我呼吁参与暴力行动和战斗的各方保护平民。必须追究违反国际人道主义法的所有各方的责任。

在报告所述期间，民用基础设施继续遭到破坏。

非国家武装团体和被列名恐怖主义团体蓄意切断供水和供电等必需服务。这种行为违反国际人道主义法，必须立即制止。

在阿勒颇市，7月2日至18日供水被切断，8月初再次被切断，这是一年中最炎热的月份，估计有170万人受到影响。同样，在达拉市和周围各村庄，激烈战斗干扰供水和供电长达10多天，影响了约30万人。大马士革市也受到断水影响，因为非国家武装团体切断了从Wadi Barada Springs水库向大马士革供水的渠道。造成任何人在这种条件下生活，实属丧尽天良。

尽管环境越来越充满挑战，但是，根据第2165(2014)号决议，利用一切可用方式，包括跨越边界，数百万人继续获得拯救生命的援助。2015年上半年，联合国机构和非政府组织平均每月为590万人提供了粮食援助，为900万人提供了药品和物资，为500多万人提供了水和环卫支助，并为400多万人提供了基本救济物项。

尽管这些数字可观，但我遗憾地说，如果允许无阻碍地前往有关地区，本会有更多人获得援助。我特别关切的是，向生活在难以到达并被围困地区的460万人提供援助受到了严重限制。2015年上半年，联合国每月仅得以向难以到达地区民众中12%的人提供了粮食，向其中3.4%的人提供了卫生物资。这表明，在准入方面存在着重大挑战，限制了人道主义界向叙利亚境内最弱势和受影响最严重者提供援助的能力。

同样，冲突各方继续严重限制前往被围困地区。今年上半年，联合国每月仅得以向这些地区民众中不足1%的人提供了粮食和非粮食物项，并向其中2%的人提供了卫生物资。7月份，联合国提供的粮食或其它各种人道主义援助都未能通过官方路线到达任何被围困地区。这些地区约有422000人。

联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处于8月18日得以前往雅尔达，并于8月19日和24日以及今天再次得以前往该地，为1000人提供了拯救生命的保健咨询，并提供了20万粒净水药片。然而，还需要作出更多努力。我仍然极为关切叙利亚境内巴勒斯坦难民的境况。

我在访问叙利亚期间，与该政府高级代表讨论了加强平民保护工作和整个人道主义应急工作的必要性。我敦促该国政府准许充分和不受阻碍地向所有需要援助的民众提供援助，不论这些民众可能位于何处。我真诚希望，有关方面将采取必要步骤来改进准入情况，包括批准机构间车队和机构车队的准入申请。

我欢迎最近为联合国人道主义协调厅工作人员发放了签证。几个月来，我们一直在等待发放这些签证。关于签证，我还就在此刻从叙利亚代表团得到消息说，继我访问期间提出特别请求后，我们一直在等待为联合国工作人员发放的47份签证即将发放。我们将在今天早些时候寻求有关方面正式确认此事。我还欢迎有初步报道说，将缩短进口人道主义物资获批时间。

我还访问了霍姆斯老城。看到四年战斗造成的破坏，我深感震惊。几乎所有住房都被彻底摧毁了。我会见了一些受影响家庭，听到他们讲述的遭遇。我同一位名叫艾哈迈德的男子交谈，他向我讲述了他所遭受的骇人听闻苦难。他说，最重要的是，他希望国家实现和平。尽管遭到破坏，每天都面临挑战，但他和他的家人仍然为终于能够重返家园而高兴。他们是第一批返回者。我将于9月份前往土耳其和约旦。在那里，我将能够亲眼看到为满足难民和收容难民社区需求而持续作出的应急努力。

对叙利亚人每天面临的深重苦难，很难找到适当的语言来描述。我刚从叙利亚返回。我在那里亲眼看到了这一黯淡现实。离开该国时，我对平民百姓遭受的无谓巨大苦难以及冲突给该国造成骇人听闻的破坏深感悲痛和愤慨。我感到愤怒，因为我们国际社会未获准或不能够作出更多努力，以保护叙利亚人。叙利亚人现在比以往任何时候都更需要我们坚持不懈地提供支助。

但是，我离开时下定了决心。我们不会放弃，不会屈服于我们作为人道主义者所面临的不断重复出现的挑战，还需要探索各种途径以便作出一切可能的努力，向有需要的民众提供拯救生命的援助和保护。我敦促安理会成员在力所能及范围内作出一切努力，制止这场危机。即使世界上人人都愿意帮助，人道主义行动也代替不了政治行动。安理会必须发挥领导作用，推动达成政治解决。

**主席（以英语发言）：**我感谢奥布里安先生的通报。

我现在请阿拉伯叙利亚共和国代表发言。

**贾法里先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：**我要借此机会表示，我国热烈欢迎主管人道主义事务副秘书长史蒂芬·奥布里安先生。在他履行这一崇高任务时，我祝他一切顺利。在这个非常困难的时刻，他已经着手开展这些任务。

这是一个极端主义和暴力导致许多国家出现程度空前的犯罪和极具挑战性人道主义状况的时代。

在这个时代，若干国家政府的政策失败，正在助长恐怖主义。受害的是我们各国人民。这一恐怖主义正在毁灭我国文明和文化遗产，与它在伊拉克全国各地许多城市的行为如出一辙。最近，在叙利亚的泰德穆尔，恐怖分子摧毁了具有历史意义的贝尔一沙明神庙，并杀害了叙利亚最著名古文物专家之一哈立德·阿萨德先生。

奥布里安先生访问了叙利亚，与叙利亚当局举行了会议和面谈，包括对霍姆斯进行了访问。我们认为，这次访问是颇受欢迎的序曲，会导致使事情步入正轨并加强我们在人道主义方面与联合国合作的透明度。我们愿意考虑奥布里安先生提出的关于改善人道主义事务协调厅（人道协调厅）与叙利亚之间合作的想法。我们期望这些交流和讨论持续进行下去，以造福叙利亚和叙利亚人民。

在这方面，我要指出，叙利亚政府将继续同联合国合作，协助向所有遭受这场危机之害的叙利亚公民提供人道主义援助，而不论这些公民位于何处。此类援助应当符合联合国关于在紧急情况下提供人道主义援助的原则，遵守大会第46/182号决议，并考虑到叙利亚的主权、领土统一和完整，以及与叙利亚政府商定的计划。

叙利亚政府的这一合作仅是叙利亚国内整个人道主义局势的一部分，外国对叙利亚的军事干涉造成了这一严峻的人道主义局势。这种干涉是恐怖主义现象在叙利亚和整个地区加剧、受到助长和持续存在的原因，也是政治轨道进展放缓的原因。因此，外国干涉是叙利亚一些地区目前正在经历的人道主义危机产生和持续的主要原因，也是我们无法真正、切实和持久改善人道主义局势的原因。如果不停止外部对我国社会和军事领域的这种公然干涉，如果不停止对恐怖主义的各种形式支持，从而阻碍在政治轨道上的进展，并且对叙利亚人民施加各种强制性措施，那么我们就无法做到这一点。在任何地区，单靠人道主义援助是无法结束人类苦难的。但是，我们认识到需要人道主义援助，人道主

义援助在缓解我国人民苦难方面起着重要作用。事态发展已经证明，我们的推断完全正确。

尽管作出了各种人道主义努力，叙利亚仍未摆脱危机和痛苦。恐怖主义造成的难民和流离失所者无法返回家园，恢复日常生活；民众及其子女无法获得和平与安全，除非在那些已经被政府和叙利亚军队解放，恐怖分子被驱逐后和平与安全得到恢复以及地方与民族和解得以实现的地区。这再次表明，如果停止外来干涉，如果保护恐怖分子的国家政府承诺结束它们的血腥政策，叙利亚人就能够互相对话，解决自己的问题。

有关各方——包括安理会成员——不能继续躲在某些人所称的温和和军事反对派的背后，那只是利用恐怖分子和极端分子作为手段在叙利亚和其它国家实施其政治议程的借口。那些恐怖活动已是众人皆知：让我们看看沙特阿拉伯支持的所谓伊斯兰军，它正在继续对我国首都大马士革进行狂轰滥炸，我们很高兴奥布赖恩先生提到了这一点；此外还有土耳其和卡塔尔支持的、正在继续轰炸阿勒颇和伊德利布的征服军；与此同时约旦和以色列有联系的Jaish Al-Yarmouk则正在摧毁叙利亚南部地区。我们不禁要问：无区别地轰炸袭击大马士革和阿勒颇平民难道是温和反对派的做法？8月23日和24日，这种“温和”反对派向大马士革发射了92发迫击炮和导弹，炸死炸伤许多平民。

具有讽刺意味的是，一些安全理事会成员口头上鼓吹保护叙利亚人民，同时却对这些罪行保持沉默，不谴责，不举行紧急会议加以反对。一个例外情况是——我对此表示感谢——安理会就帕尔米拉/泰德穆尔市所发生的事件发表了声明，此外也对一个“温和”军事反对派切断对大马士革和阿勒颇的供水长达数周发表了声明。该“温和”军事反对派认为，其所实施的杀戮、酷刑和奴役是温和行为，是实现民主和自由的一种和平手段。

为何要仅仅给予叙利亚境内而不是任何其它国家境内的温和和军事反对派合法地位与合法性？为何

要发明所谓温和军事反对派来专门对付我国，同时我们也目睹西方每天发动宣传共识，宣传那些宣布效忠基地组织的武装团体，例如Harakat Ahrar Al-Sham这个恐怖团体？《纽约时报》经常刊登文章称赞该团体，例如我手上这份昨天的《纽约时报》就称赞它是“美国在叙利亚的理想盟友”。

轰炸行为所针对的是叙利亚许多城市的平民，这让我必须提及叙利亚保护公民免受恐怖主义和极端主义危害的宪法义务和责任。许多人指责叙利亚政府袭击杜马和其他城市的平民。如同世界上任何其他负责责任的政府（包括安全理事会成员国政府）一样，我们不能坐视恐怖分子袭击我国平民，如在阿勒颇、大马士革和叙利亚其它城市。我们必须打击恐怖分子射击和炮击的来源地。因此，叙利亚军队的行动符合国际法，是为了打击恐怖主义，保护平民，而不是象一些代表团毫无根据地说的那样，是在攻击平民。造成平民死亡的是在杜马和叙利亚其他城市利用平民充当人肉盾牌的团伙。如安理会所知，这也是博科哈拉姆在尼日利亚及其邻国采取的做法。

秘书长的报告(S/2015/651)再次存在一些缺陷和错误信息。我们已经就此向安全理事会主席和秘书长发出同文信，因此今天我仅指出，1月1日至6月30日，联合国提交了48项人道主义援助车队准入请求，其中43项请求获得批准，而不是报告所述的仅仅20%。与此同时，联合国尚未利用4月和6月批准的10项请求。

我还要指出，叙利亚政府已同意允许某些援助进入大马士革省哈拉斯塔和杜马市，及伊德利布省Al-Fu' ah 和Kafriya市，以及所有其他可保证人道主义工作人员安全的地点。我们目前正在研究若干请求，同时也考虑各种因素，包括安全形势，以确保人道主义援助物资送达理应得到援助的民众手

中，避免援助物资被恐怖分子没收。我也要表示，在奥布莱恩先生访问叙利亚之后，我们批准了向外交部提出的所有签证申请，包括延长人道协调厅官员的签证的请求，奥布莱恩先生也已经提到。

最后，秘书长关于第2139 (2014)和2165(2014)号决议执行情况报告中有一点违反了法律，令人无法接受。该报告采用了错误甚至可称作令人反感的消息，把伊拉克与沙姆伊斯兰国/达伊沙和人民胜利阵线等恐怖组织称为非国家武装团体。正如在座各位所知，这些和其他与基地组织有关联的团体已被安理会归类为恐怖组织。因此，我们不能接受将叙利亚境内的恐怖分子称为非国家武装团体的做法——这种描述是不正确的，违反了安全理事会旨在打击恐怖主义的决议。

最后，我愿代表阿拉伯叙利亚共和国再次热烈欢迎奥布赖恩先生的决心，并表示我们愿意与人道主义事务协调厅合作，以圆满实现向理应获得人道主义援助者提供援助的崇高目标。

Al-Yarmouk则正在摧毁叙利亚南部地区。我们不禁要问：无区别地轰炸袭击大马士革和阿勒颇平民难道是温和反对派的做法？8月23日和24日，这种“温和”反对派向大马士革发射了92发迫击炮和导弹，炸死炸伤许多平民。

**主席（以英语发言）：**发言名单上没有其他发言者了。

我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个议题。

上午10时30分散会。